



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DEFAUX (Gérard), « Glossaire »,
Œuvres poétiques complètes, Tome II, MAROT
(Clément), p. 1365-1393

DOI : [10.48611/isbn.978-2-8124-1485-5.p.1451](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-8124-1485-5.p.1451)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via
Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées
hormis dans un cadre privé.*

© 1993. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Abréviations utilisées pour le Glossaire

<i>Apl</i>	Appendice I	<i>EpL</i>	Épîtres liminaires du « Recueil »
<i>ApII</i>	Appendice II	<i>Est</i>	Les Estreines
<i>Bal</i>	<i>Le Balladin</i>	<i>HLH</i>	<i>L'Histoire de Leander & de Hero</i>
<i>Chd</i>	Les Chants divers	<i>Itm</i>	Œuvres les plus nouvelles & recentes
<i>Coi</i>	Compositions inédites	<i>MetI</i>	<i>Le premier livre de la Metamorphose</i>
<i>Cpc</i>	<i>La Complaincte d'un Pastoureau chrestien</i>	<i>MetII</i>	<i>Le second livre de la Metamorphose</i>
<i>Cym</i>	Le Cymetiere	<i>Rip</i>	<i>Le Riche en pauvreté</i>
<i>DNj</i>	<i>Dialogue Nouveau, fort joyeux</i>	<i>SBP</i>	<i>Le Sermon du bon pasteur</i>
<i>Egl</i>	<i>Eglogue au Roy</i>	<i>SSP</i>	<i>Sis sonnets de Petrarque</i>
<i>Enf</i>	<i>L'Enfer</i>	<i>TCE</i>	<i>Trois Colloques d'Érasme</i>
<i>Ep</i>	Les Epistres	<i>Tps</i>	<i>Les Trente Pseaumes</i>
<i>Epil</i>	le premier livre des Epigramme	<i>Vps</i>	<i>Les Vingt Pseaumes</i>
<i>EpilII</i>	Le second livre des Epigramme		
<i>EpilIII</i>	Le troisieme livre des Epigramme		
<i>EpilIV</i>	Le quatriesme livre des Epigramme		

Abescher, s' : terme qui se trouve encore chez Furetière. Formé sur « bec »; souvent écrit « s'abecquer » : donner la becquée, piquer du bec, jouer du bec. *Coil*, v. 38.

Abjeter, s' : s'humilier, se jeter en bas. Cf. notre « abject ». *Rip*, v. 93.

- Absconce** : cachée, secrète. Du latin *abscondo, absconditus*, *EpiI*, *xxviii*, v. 2. Cf. le Prologue de *Gargantua* (« doctrine plus absconce »).
- Abusion** : abus, tromperie. *TpsIV*, v. 9.
- Accession** : latin *accessio*, addition, ajout. *ApI*, *iii*, titre.
- Accointance** : rencontre, connaissance. Du verbe *accointer*, rencontrer, faire connaissance. *Ep22*, v. 74; *MetII*, v. 1062; *TpsV*, v. 5.
- Accointer** : faire connaissance, rencontrer, *ApI*, *iii*, v. 142.
- Accoler** : embrasser, donner l'accolade. *MetII*, v. 81.
- Accollées** : accolades. *Ep16*, v. 43.
- Accomparable** : comparable. *VpsXII*, v. 8.
- Accomparer** : comparer. *HLH*, v. 248; *SBP*, v. 224.
- Acertainer** : affirmer, assurer. *EpiI*, *lxvii*, v. 5.
- Acertenées** : prévenues, mises au courant, instruites. *MetII*, v. 1030.
- Achoison** : motif, occasion. Latin *occasionem*, avec influence de *accusare*. *HLH*, v. 231.
- Acoup** (adv.) : immédiatement, tout de suite, sur le champ. *MetI*, v. 476.
- Acquerre** : forme ancienne du verbe « acquérir ». Voir *acquest*. *EpiIII*, *xcvii*, v. 3.
- Acquest** : acquisition. Du verbe « Acquerre », acquérir. *Chd6*, v. 16.
- Acquester** : attirer, susciter, provoquer, acquérir. *Ep15*, v. 31.
- Aculer, s'** : s'asseoir sur son séant, sur son cul. *MetI*, v. 1321.
- Adextre** : adroit, habile. *VpsIV*, v. 17; *VpsXVI*, v. 15.
- Admonestement** : avertissement, mise en garde. *Ep12*, v. 16.
- Adonc, adoncq** : donc, par conséquent. *Passim*.
- Advertin** : *Ep7*, v. 189. « Être en son advertin », c'est être prêt, être dans la bonne disposition d'esprit pour faire la chose qu'il faut faire. Du latin *adverto, advertere*, remarquer, observer, concentrer son esprit sur qqch.
- Affermer** : affirmer, déclarer. *Enf*, v. 355; *Ep13*, v. 29. *Passim*.
- Afficquetz** : menus objets destinés à la toilette et à la coquetterie féminines. Petits cadeaux. *DNj*.
- Affier** : assurer, promettre. « Je l'affie » : je le promets. *Estviii*, v. 1.
- Affierent** : ind. présent du verbe *afferir*, convenir à. *MetI*, *Ep. lim.*, l. 14.
- Affin, affine** : semblable, de la même famille, parent de. *MetII*, v. 4.
- Affix** : fixé, cloué. *ApI*, *ixj*, v. 6.
- A grand' planté** : en abondance. *MetI*, v. 199.

- Ainçois : mais. Voir ains. *MetI*, v. 38. *Passim*.
- Ains que : avant que. *Enf*, v. 33 ; *Ep4*, v. 7 ; *HLH*, v. 26. *Passim*.
- Ains : mais. *Passim*.
- Aisement (subs.) : soulagement. *MetII*, v. 656.
- Alecter : en *TCEI*, v. 88, équivoque sur « delecter » (v. 87) et le latin *lectus*, couche, lit, d'où s'aliter, et le même *lectus*, qui signifie lecture, ou qui est le part. passé de *lego*, je lis. Il y a, dans le même passage (v. 88-91), tout un jeu d'équivoques autour des mots « delivres », « livres » et « livrés ». La meilleure façon de les comprendre est encore de se reporter au latin d'Érasme.
- Alenée : souffle, haleine, brise légère. *MetI*, v. 211.
- Altercas : latin *altercatio*, dispute, débat, querelle. *Enf*, v. 94.
- Altitonant, l' : Jupiter, celui qui tonne de haut. *VpsI*, v. 35.
- Amoderer : tempérer, modérer. *MetI*, v. 102.
- Amorty : maîtrisé, étouffé. *Ep13*, v. 60.
- Amoytie : mouiller, rendre moite ; infinitif « amoistir ». *MetI*, v. 800.
- Ancelle : latin *ancilla*, servante. *ApI*, x, 1, v. 4.
- Anheler : souffler, aspirer. Latin *anelare*. *MetI*, v. 1401 ; *MetII*, v. 434.
- Anichilée : anihilée, supprimée, anéantie. Du latin *nihil*, rien. *Cbd4*, v. 34.
- A pochettées : à pleines poches. *Ep29*, v. 163.
- Apparoir : forme ancienne du verbe apparaître. *TpsV*, v. 6.
- Appere : sub. présent du verbe apparoir, ancienne forme de « apparaître ». *EpiIII*, *xviii*, v. 7 ; *MetII*, v. 74.
- Appetée : part. passé du verbe appeter, désirer. Cf. « appétit ». *ApI*, *iii*, v. 47 ; *ApII*, *i*.
- Appeter : désirer. *ApII*, *i*.
- Appoincter : terme juridique. Régler un procès, convoquer, nommer, appointer. *Enf*, v. 45.
- Aquointance : forme de accointance. *Bal*, v. 280.
- Arcimistres : alchimistes (?). *ApII*, *i*.
- Arctures : les cinq étoiles de la constellation du Bouvier. Du grec *arctouros*, latin *arcturus*. *MetII*, v. 252.
- Ardoyent : imp. de l'ind. du verbe ardre, brûler. *MetII*, v. 473.
- Ardre : brûler. Du latin *ardere*. Forme du part. passé ars, brûlé : *Ep18*, v. 44 ; *EpII*, *xxiv*, v. 7.
- Argus : arguments, discussions, arguties. *MetI*, v. 1352.
- Arreiraiges : les arriérés, les sommes dues et non payées. *EpiIII*, *xx*, v. 5.
- Arroy : arrangement, équipage, disposition, état. *Cbd4*, v. 63 ;

EpiIII, *lxxviii*, v. 10; *CymXVIII*, v. 7; *VpsVII*, v. 12, *XVII*, v. 5; *MetII*, v. 1059. Cf. l'anglais *array*.

Ars : voir à **Ardre**.

Arses : part. passé du verbe **ardre** (*MetII*, v. 402, 459, 1148), brûlées.

A sçavoir mon : formule d'interrogation qui se trouve aussi dans le chapitre III de *Pantagruel. Rip*, v. 250.

Assentant : part. présent du verbe **assentir**, être d'opinion que, penser que. Du latin *assentio*. Cf. l'anglais *to assent*, donner son assentiment. *SBP*, v. 152.

A tout : avec. *ChdI*, v. 57. *Passim*.

Avaller, s' : se laisser tomber, descendre. *MetI*, v. 61.

Avantnaissance : traduction du latin *genethliacon*, *genethliacum*, poème du jour de la naissance. Le terme est d'origine grecque. *ChdI*, titre.

Avarice : cupidité sous toutes ses formes. *Ep6*, v. 129; *Ep13*, v. 61. *Passim*.

Ayseau : essieu. *MetII*, v. 584.

Bailler : donner. *HLH*, v. 358; *TCEII*, v. 441, 450. *Passim*.

Bailleur : celui qui donne, qui «baille». *Chd2*, v. 57.

Baller : danser. Latin pop. **ballare*. *Ep32*, v. 54; *HLH*, v. 68.

Balleur : celui qui «balle», le danseur. *Bal*, v. 8.

Basilic : serpent fabuleux dont le regard était mortel. Généralement confondu avec le «coquatrix». Voir le premier dizain de la *Delie* de M. Scève : «Mon *basilisque* avec sa poignant'veue...» *Enf*, v. 136.

Basilicq : canon, pièce à feu. *Bal*, v. 108.

Basme : baume, onguent. *SBP*, v. 136.

Bastellerye : mise en scène, comédie digne d'un bateleur. *TCEIII*, v. 138.

Belistre : lourdaud, vulgaire; inexpérimenté. Au sens propre : mendiant, gueux, crève-la-faim. *DNj*.

Bendé : appliqué à Cupidon («Amour bendé»), signifie «qui a les yeux bandés». *EpiII*, *lxxv*, v. 7.

Bers : berceau. *ItmIII*, v. 48.

Besongner : faire l'amour, baisser. *EpiIV*, *xxx*, v. 7.

Bessons : jumeaux. *Egl*, v. 51.

Bifferie : œuvre de faussaire, qui n'est pas ce qu'elle paraît. De «biffe», piperie, fausse apparence. *HLH*, *Ep. lim*.

Blancque : *Ep29*, v. 27. L'un des jeux de Gargantua. Voir la note 5 de la notice, p. 943.

Blandissantes : flatteuses, caressantes. *TpsXII*, v. 3.

- Boucon** : de l'italien *boccone*, morceau empoisonné. *Ch2*, v. 57 ;
Apil, i, v. 73.
- Bouter hors** : exprimer, faire sortir au dehors, lancer, faire jaillir.
Epil, xxii, v. 8.
- bouter, se** : se placer, se mettre. *MetII*, v. 39.
- Bracquemars** : épées courtes (équivoque sexuelle). *CoIV*, v. 111.
- Braguer** : se vanter, faire le fanfaron. *ApI*, iv, v. 63.
- Bric** : piège pour prendre les oiseaux. *Egl*, v. 24.
- Brief** : peut avoir un sens adverbial, comme dans *Epil*, xl, v. 6.
Signifie généralement « bref », « en un mot ». *Passim*.
- Brisées** : terme emprunté au vocabulaire de la chasse (*Enf*,
v. 255). « Sortir les brisées », c'est s'échapper. Cf. notre « aller
sur les brisées de quelqu'un ».
- Brocher** : piquer, éperonner son cheval. *MetII*, v. 735.
- Broque** : forme dialectale de « broche à rôtir ». *EpiIII*, xxxviii,
v. 5.
- Brouas** : brouillard, gelée du matin. *MetI*, v. 134.
- Brouée** : voir brouas. Brume, brouillard. *VpsI*, v. 26.
- Buffes** : soufflets, gifles, claques, coups. Cf. notre « rebuffade ».
TpsIII, v. 7.
- Buquer** : forme picarde de « buschier », se cacher, s'embusquer.
ApI, i, v. 102.
- Bustarin** : vaniteux, outrecuidé, ivrogne. L'insulte est chez Rabelais
(*Gargantua*). *EpI8*, v. 93. Le personnage visé est sans doute
Jacques Colin.
- Campos** : terme latin, accusatif pluriel de *campus*, champ. « Crier
campos », c'est demander la permission de quitter la ville, faire
des démarches pour obtenir son congé. *Ep7*, v. 163.
- Cancionnaire** : chansonnier, recueil de chansons, de cantiques.
Vps, *Ep. lim.*, v. 58.
- Cancre** : crabe. Latin *cancer*. Signe du zodiaque. *MetII*, v. 163.
- Caphardant** (adj.) : en proie à l'hypocrisie et à la délation. Cf.
l'actuel « cafarder ». *EpI3*, v. 54.
- Caphardes** : hypocrites, bigotes. *TCEII*, v. 375.
- Capharts, Caffarts** : bigots, hypocrites. Race honnie de Rabelais.
Ep7, v. 60 ; *EpI5*, v. 15.
- Cassidoïne** : gemme d'eau pure. Pierre précieuse diaphane. *MetIII*,
v. 1550.
- Cault** : trompeur, rusé ; ou prudent. Voir cautelle. *MetI*, v. 268 ;
TpsIX, v. 6 ; *Coil*, v. 57.
- Cautelle** : précaution ; attitude de défiance et de prudence (latin
cautela). Par ext., ruse, tromperie, machination. *Enf*, v. 97 ;

- EpiIII*, lxxiii, v. 4; *MetII*, v. 825; *VpsVI*, v. 1. **Cauteleux** : Habile, rusé, retors (*Enf*, v. 224). Rabelais, dans son *Pantagruel*, parle des « *cauteles* diabolicques de Cepola, et autres subversions de droit ».
- Celle** (adj.) : équivalent de « cette ». *MetI*, v. 362 (« celle guerre »).
- Cerceau** : latin *circellus*, petit cercle qui entoure l'extrémité de l'axe du monde.
- Ceste cy** : celle-ci. *HLH*, v. 301.
- Cestuy** : forme du pronom démonstratif celui. *Passim*.
- Chaiere** : chaire (latin *cathedra*). *Ep7*, v. 21.
- Challemye** : chalumeau, flûte champêtre. *Egl*, v. 15.
- Chaloir, se** : se soucier. Cf. notre « nonchaloir », terme déjà cher à Charles d'Orléans. *EpiII*, xxvii, v. 8.
- Chalut** : passé simple de chaloir. *TpsXXI*, v. 22.
- Champaigne** : forme dialectale de « campagne », prés et champs. *CymX*, v. 4.
- Charemiste** : hypocrite. *SBP*, v. 373; *Ep18*, v. 4; *Ep27*, v. 173. Vocabulaire pantagruéliste.
- Chartres** : du latin *carcer*, *carcerem*, prison. *Enf*, v. 10. Avec équivoque sur la ville du même nom.
- Chattemitte** : hypocrite. *ApI*, i, v. 144.
- Chere** (subs.) : le visage, l'accueil. De l'adj. latin *carus*, *charus*, cher, précieux, etc. *Enf*, v. 6.
- Cherer** : accueillir, faire bonne chère à. *EpiII*, xxvii, v. 1.
- Cherra, cherras** : futur du verbe cheoir, choir, tomber. *SBP*, v. 51; *MetII*, v. 192; *TpsXX*, v. 9.
- Cherront** : futur du verbe cheoir, troisième personne du pluriel. *VpsV*, v. 12.
- Chet** : présent de l'ind., troisième pers. singulier du verbe cheoir. *TpsI*, v. 4.
- Chevaler** : courtiser, poursuivre, pourchasser. *TCEII*, v. 377.
- Chevance** : richesses, provisions, possessions; d'où « profit », « avantage ». *Ep15*, v. 86; *ItmXIV*, v. 4.
- Chevestre** : licol que l'on attache au cou des animaux. *MetI*, v. 1249.
- Chevir** : disposer de; accomplir jusqu'au bout, mener à son terme; fournir, nourrir. En *Ep14*, v. 109, paraît avoir le sens de « tirer parti », « bénéficier ». Aussi en *Cbd2*, v. 91.
- Chrysolites** : grec *Chrysolitos*, topaze. *MetII*, v. 215.
- Cil** : forme du pronom démonstratif « celui ». *EpiIII*, i, v. 1; *MetI*, v. 392.
- Circuir** : parcourir, faire le tour de, encercler. *MetI*, v. 415; *MetII*, v. 726; *TpsXVII*, v. 16.

- Circuy : environné. *VpsI*, v. 93.
- Civette : sorte de musc à odeur très musquée et insupportable produite par la martre (italien *zibetto*). Odeur de putois. *EpiI*, lxxx, v. 33.
- Cocodrille : crocodile; serpent monstrueux et fabuleux (anc. franç. «cocatriz»). *Enf*, v. 133.
- Collateur : latin *collator*, celui qui distribue, qui impartit (Dieu). *ApII*, i.
- Collauder : latinisme : *collaudo*, *collaudare*, louer hautement. *Ep24*, v. 243.
- Colles : forme de «couilles», *EpiIII*, ix, v. 10.
- Colloquée : placée, rangée. Latin *colloco*, *collocatio*, mettre à sa place, arranger, ordonner, placer, mettre. *EpL4*.
- Colloquer : placer, attribuer. Latin *collocare*. *TpsXXV*, v. 8; *Cpc*, v. 54.
- Commune, la : l'opinion commune, la *doxa*. *TCEI*, v. 194.
- Compas, par : en mesure. *Bal*, v. 114.
- Compas, sans : sans mesure, d'une façon désordonnée et imprudente. *MetII*, v. 392.
- Compas : mesure, taille, proportion. *MetI*, v. 985.
- Compasser : mesurer, ordonner, construire. Du latin *passus*, pas, mesure de longueur. *ApI*, iii, v. 152; *MetIII*, v. 363.
- Compassible : compatissant. *Coi*, v. 55.
- Condigne : qui mérite la récompense ou la punition. Latin *condignus*, très digne, extrêmement méritant. *Ep12*, v. 25; *EpiIII*, lxxxi, v. 5. *Passim*.
- Conférence : mise en rapport, comparaison. Cf. Montaigne et son «art de conférer». *Tps*, *Ep. lim.*, v. 11.
- Conférer : latin *confero*, rapprocher l'un de l'autre, mettre côte à côte, comparer; par ext., juger, attribuer une valeur à. *EpL4*; *Ep6*, v. 150.
- Conférer : forme ancienne de confirmer. *TCEII*, v. 416, 591.
- Confuter : réfuter, détruire une argumentation, réduire une accusation à néant. *MetI*, v. 1512.
- Connilz : lapins. *EpiIII*, vi, v. 13.
- Consors : celui qui partage le même sort, compagnon. *VpsVII*, v. 7.
- Contemner : mépriser. *ApII*, i; *TCEII*, v. 408; *TpsX*, v. 13, XV, v. 4; *Rip*, arg. Voyez l'anglais *to hold in contempt*.
- Contens : du latin *contentio*, débat, querelle (cf. le terme «contentieux»). *Enf*, v. 185.
- Contremarotter : création qui est sans doute celle de l'époque, des contemporains de Marot. Je marote, tu marotes, nous marotons. *Ep25*, v. 148.

- Contrister : attrister, rendre triste. *Ep11*, v. 4.
- Convys, convys : pluriel de convy, festins, banquets. *TCEI*, v. 56.
- Convy : banquet (latin *convivium*). «Le convy des Dieux» : *Cym XVII*, v. 3 ; *ApI*, vi, v. 61.
- Coquart : sot, stupide, imprudent. *DNj*.
- Corbillon : corbeille, panier. *MetII*, v. 1024, 1381.
- Cordelle : petite corde. *Bal*, v. 61.
- Courage : cœur. *CoII*, v. 3.
- Courre (verbe) : forme ancienne de courir (cf. notre «chasse à courre»). *EpiIII*, lviii, v. 2.
- Courreaux : gonds (?), verrous. *VpsXV*, v. 16.
- Coyes : paisibles, tranquilles, silencieuses et immobiles, *MetII*, v. 99.
- Craische : auge, mangeoire. *Ep29*, v. 86.
- Cramoyssi : couleur rouge foncé. Vocabule d'origine arabe, qui désigne aussi une étoffe précieuse. *ItmIII*, v. 78.
- Crasse : vulgaire, lourd, épais, grossier, sordide. *MetI*, v. 60.
- Croche (adj.) : crochue ; munie de crocs, de crochets. *Enf*, v. 455.
- Curvaturé : courbe. *MetII*, v. 254.
- Cuyder : croire fausement. Verbe ou substantif. Marguerite de Navarre dénonce le «cuyder». *SBP*, v. 411 ; *MetII*, v. 1489 ; *Ep13*, v. 14 («cuydent») ; «se cuydent», se croient, s'imaginent, *Ep25*, v. 131 ; «tu cuydes», *EpiI*, viii, v. 5. *Passim*.
- Cymmetriée (adj.) : arrangée symétriquement, de part et d'autre du centre. *EpL1*. Voir Symmetriée, *EpL3*.
- De prime face. d'entrée, aussitôt, tout de suite. *MetII*, v. 1353 ; *HLH*, v. 438.
- Deceptif : qui trompe, rusé, manipulateur. *MetI*, v. 268.
- Decerner : déterminer, juger, distinguer. Latin *decerno*. *ApII*, i.
- Deceu : part. passé de decevoir, tromper. *MetI*, v. 1202.
- Decevoir : tromper. Cf l'anglais *to deceive*. *Ep5*, v. 15.
- Decore (subst.) : ce qui convient à qq'un, ce qu'il lui faut ; chose appropriée à. Du latin *decor*, ou *decorum*. *Chd2*, v. 60.
- Decours : déroulement, déclin. Dans *Ep27*, v. 57, a le sens de «mauvais pas». Rabelais, dans son *Gargantua*, parle du «*decours* et maintien de verité divine».
- Deduction : exploitation heureuse des possibilités inhérentes à une œuvre d'art. Mise en œuvre raisonnée et méthodique de ses potentialités. *EpL1*.
- Deffault : présent de l'ind. du verbe *defaillir*, faire défaut, manquer, être sans force. *EpiII*, viii, v. 2.

- Deffensible** : capable de se défendre, de se protéger. *MetII*, v. 240.
- Deffermer** : ouvrir. *MetII*, v. 1039.
- Definement** : fin, achèvement, dérouté. *Ep3*, v. 8.
- Delivre** (adj.) : pur de, exempt de qqch : *Ep6*, v. 129. Libre, délivré de : *Ep12*, v. 19.
- Demonstrance** : Démonstration, preuve. *MetI*, v. 1288.
- Demourance** : demeure, lieu de résidence. *MetI*, v. 63, 827, 1540; *MetII*, v. 32; *VpsXI*, v. 7; *Bal*, v. 68.
- Département** : départ. Rabelais parle du « département » d'Enée et de Didon. Registre du « hault style ». *Ep23*, v. 45.
- Departie** : départ, séparation. *DNj*; *Ep7*, v. 28. *Passim*.
- Departir** (verbe) : s'en aller, partir; ou, dans un autre sens, distribuer, accorder. *EpiIII*, xxx, v. 4.
- Departir** (subst.) : le départ, la fuite. *Ep15*, v. 24; *Chd8*, v. 4; *EpiII*, lxxii, v. 10. *Passim*.
- Desancrer** : lever l'ancre. *Ep19*, v. 11.
- Desbanir** : mettre fin au banissement. *Ep17*, v. 153.
- Desbonder**, se : se déverser, déborder. Voir l'actuel « bondes ». *Ep11*, v. 28.
- Deschassé** : poursuivi, persécuté. *TpsXXI*, v. 21; *Cpc*, v. 46, 70.
- Desciré** : forme de « déchiré ». *MetII*, v. 615.
- Descoffrer** (se) : se débarrasser, se libérer de. *DNj*.
- Deseur** : adv. signifiant « au-dessus », « là-haut ». Anc. fr. « desor ». Etymol. : *de* et *super*, *supra*. *Ep1*, v. 25.
- Deshouser** : littéralement « des-hoeser », « retirer les bottes, les guêtres, la culotte » (de l'allemand *bosa*, *böse*); d'où « baisser, dépuceler, faire la bête à deux dos ». *EpiI*, xliv, v. 6.
- Despris**, tenir à : mépriser, dédaigner. Cf. notre « priser », apprécier à son juste prix. *Ep15*, v. 107.
- Despriser** : ne pas apprécier, mépriser, traiter sans respect. *Ep24*, v. 28. Part. passé *desprisé*, *Ep29*, v. 18.
- Desrompre** : rompre, détruire, briser, dépecer. Part. passé *desrompu*, *MetI*, v. 308.
- Desroy** : désarroi, débandade, ravage. Le contraire d'arroy. Du verbe « desreer ». *CymXVIII*, v. 7; *VpsIV*, v. 16.
- Desserte** (subst.) : peine, mauvais service, faute, punition. *MetI*, v. 408.
- Desservir** : mériter. Cf. l'anglais *to deserve*. *Ep15*, v. 90; *MetII*, v. 539. *Chd2*, v. 7 : part. passé.
- desservy**, « mérité ». *Chd10*, v. 20. *Passim*.
- Dessiré** : corrompu, déformé, déchiré. *HLH*, *Ep. lim*.
- Destourber** : troubler, nuire à, détruire, affaiblir, etc. Du latin *destruo*, je détruis. *Enf*, v. 372.

- Desvoyé** : littéralement, celui qui s'est égaré, qui a quitté le droit chemin ; qui est « hors de la voie ». *Enf*, v. 318 ; *SBP*, v. 304 ; indicatif présent « desvoye », *EpiI*, xl, v. 6. *Passim*.
- Desvyer** : proprement « sortir hors de la voie », s'égarer ; d'où « mourir ». *Cbd3*, v. 47.
- Detorse** : détour, écart hors du droit chemin. *MetII*, v. 271.
- Deulent** : présent du verbe doloir, douloir, éprouver de la douleur, de l'affliction, se lamenter, gémir, etc. : *MetI*, v. 1506 ; *Ep6*, v. 53 (« ilz se deulent »). Du latin *dolium*, deuil. D'où l'adj. *dolent*. *Enf*, v. 341.
- Deulx** (verbe) : seconde pers. du présent de l'ind. du verbe doloir, douloir, exprimer sa douleur, se lamenter. *MetI*, v. 1407.
- Deulz** : présent de l'ind. du verbe se doloir, se douloir, souffrir, s'affliger, se plaindre. *EpiIV*, xviii, v. 4. Voir *deulx*.
- Devallier** : descendre à val. *EpII*, v. 29 ; *EpiII*, xlvi, v. 5 ; *TpsXVII*, v. 17, XXX, v. 7. *Passim*.
- Devis** : propos, conversation. Cf. les « devisants » de l'*Heptameron*. *HLH*, v. 408.
- Devoyez** : ceux qui ont quitté le chemin, qui se sont égarés. *Rip*, v. 280.
- Dextre** : droite, par opposition à *senestre*, gauche. *MetII*, v. 35-36.
- Discrete** : qui manifeste des qualités louables de discernement, une volonté de rigueur et de clarté (du latin *discerno*, *discretio*). *EpL2*.
- Disposition** : terme emprunté par Vitruve (*De architectura*) à la rhétorique classique. Avec l'*inventio* et l'*elocutio*, l'une des parties constitutives de l'*oratio*. Dans le domaine architectural, signifie *rerum apta conlocatio*, « ajustement approprié des parties de l'œuvre entre elles, effectué par la combinaison élégante de ses parties ». Plan d'ensemble, structure, arrangement, etc. *EpLI*.
- Doint** : troisième pers. du présent de l'indic. du verbe donner. *Ep32*, v. 51 ; *EpiIII*, xcvi, v. 2. *Passim*.
- Dol** : deuil, souffrance, tristesse. Latin *dolium*. *ApI*, iii, v. 210 ; *VpsX*, v. 14.
- Doloir** : souffrir, être triste, éprouver de la douleur, exprimer celle-ci. *MetI*, v. 1506.
- Donra** : futur de l'indicatif du verbe donner. *TpsII*, v. 13 ; *TpsXVII*, v. 29.
- Dringuer** : boire ensemble, faire la fête. *TCEII*, v. 378. De l'anglais *to drink* ? On pense à l'actuel (et argotique) « faire la bringue ».

- Du tout : complètement, totalement. *TpsXXI*, v. 14.
- Duict, Duyte (adj.) : assortie, convenable à. Voir duysant et duysible. *CymIII*, v. 6; *MetI*, v. 143.
- Duictes : conduites, menées. Participe passé du verbe duire (latin *ducere*).
- Duisantes : participe présent : convenables, propres à, à même de. *Ep9*, v. 3; *ÉpiIII*, *lxvi*, v. 3; *CymI*, v. 60; *SSPII*, v. 6.
- Duire : convenir, être propre à. *Passim*.
- Duplicant : part. présent du verbe dupliquer, doubler, redoubler. Latin *duplicare*, *duplicatio*. *Ep13*, v. 65. Avec équivoque sur le terme de droit *duplique*, double d'un acte légal. Voyez Bridoye au *Tiers Livre*, chap. xxxix : « requestes, enquestes, repliques, *dupliques*, *tripliques*, escriptures, reproches, griefz », etc. Actuel *duplicata*.
- Duysible : appropriée, convenable. *MetI*, v. 52. Synonyme de Duict, *MetI*, v. 143.
- Dyapré : adj. issu du latin médiéval *diasprum*, étoffe de soie précieuse décorée de fleurs ou d'arabesques, employée surtout pour les vêtements sacerdotaux; d'où : luxueux, précieux. Du latin médiéval *diasprum*, altération de *jaspidem*, jaspé. *EpiIV*, *viii*, v. 3.
- Effigie : portrait, image, représentation, effigie. Latin *effigies*. *MetI*, v. 161.
- Emblées : larcins, détours secrets, ruses, cachettes. *MetI*, v. 1199.
- Embler : dérober, voler. Latin *involare*. *Estxxxviii*, v. 5; *MetI*, v. 283.
- Emorche : amorce. *Ep14*, v. 119.
- Empaulmé : attrapé, emprisonné. *Ep16*, v. 49.
- Emprins : part. passé du verbe entreprendre, entreprendre. *Apl*, *iii*, v. 165.
- Emprise : entreprise. *TpsIV*, v. 3, *IX*, v. 6.
- Empris : commencé, entrepris mais inachevé; part. passé du verbe entreprendre, du latin populaire **imprenderere*, entreprendre. Substantif : *emprise*, *emprins*, « entreprise ». *Ep27*, v. 56; *EpiII*, *xv*, v. 7; *EpiII*, *xxxv*, v. 8.
- Emprises : entreprises. *VpsI*, v. 78.
- En appert : loc. adv. signifiant au grand jour, ouvertement, sans se cacher. *EpiIII*, *xxiv*, v. 10.
- Encontre : contre. *MetI*, v. 387.
- Encourtiné : entouré, enveloppé de « courtines », c'est-à-dire de draperies. *Egl*, v. 92.
- Engin : esprit, intelligence, habileté; d'où, souvent, ruse. Latin *ingenium*. *MetI*, v. 247.

- Enhorté : part. passé du verbe enhorter. *ApII*, i.
- Enhorter : persuader, exhorter. *SBP*, v. 313; *ÉpiII*, xx, v. 1; *TpsXIX*, arg; *Rjp*, v. 194.
- Enlangourées : affaiblies, prises de langueur, en mauvaise santé. *SBP*, v. 383.
- Ensuyvir : suivre. *Ep25*, v. 148.
- Ente : pousse, greffe. D'où le verbe enter, greffer. *Egl*, v. 71; *Épi8*, v. 135. entée, part. passé (*Épi8*, v. 45). *Passim*.
- Envis : à contre-cœur, malgré soi. Latin *invitus*. *MetI*, v. 1212; *HLH*, v. 407.
- Ergos : terme emprunté aux ratiocinations des logiciens scolastiques. Latin *ergo*, donc, par conséquent. *SBP*, v. 380. Forme *ergotis* au v. 404.
- Esbanoyer, s' : s'ébattre, se divertir. *MetII*, v. 461.
- Escacher : écraser, presser, fouler. *MetII*, v. 56.
- Escarlatte : étoffe de prix, pas toujours écarlate. *DNj*.
- Eschafault : estrade dressée pour le spectacle; la scène. *TCEI*, v. 354.
- Eschaudés : pâtisseries chaudes. *DNj*.
- Eschauffoisson : chaleur, action de chauffer, de produire de la chaleur. *MetI*, v. 819; *MetII*, v. 261.
- Escheveller : coiffer. *TCEIII*, v. 129.
- Escourre (subst.) : dire, comme en *ÉpiIII*, *lviii*, v. 5, que la peur «vient à escourre», signifie que celle-ci s'atténue et disparaît peu à peu. Latin *excurrere* ou *excutere*.
- Esmayer, s' : s'étonner, être en émoi. Cf. l'anglais *to dismay*, effrayer. *Épi16*, v. 62.
- Esmerillon : faucon de petite taille. *DNj*.
- Esmary : *ItmVII*, v. 29. On dirait aujourd'hui non «cœur d'Esmary» mais cœur de pierre. Cf. l'expression «bouché à l'émeri». Dans le français de l'époque, «Esmary», «Esmeril», est aussi le nom d'un faucon. Voir *Esmerillon*.
- Esmeutir : chier, fienter. *ÉpiIII*, *xxxviii*, v. 4.
- Esmorche : au sens propre «amorçage»; au figuré, «mauvais coup», «délit». *Enf*, v. 247.
- Espars (adj.) : répandu, versé. *VpsXI*, v. 10; éparpillé, dispersé, *Cpc*, v. 46.
- Estomach : du grec *stoma*, bouche. Dans *Enf*, v. 43, ambiguïté voulue avec l'«estomach». Les «appointeurs de procès» parlent du ventre. C'est leur appétit qui les conduit et qui les fait parler.
- Estorce : atteinte, mauvais coup, extorsion. *TpsXVII*, v. 20.
- Estouppées : bouchées, taries. *Cpc*, v. 300.

- Estoupper** : boucher, obturer. *MetII*, v. 1503.
- Estriver** : s'efforcer, se battre, combattre. Dérivé de *estrijf*, effort, contestation, querelle, bataille (anglais *strife*). *MetII*, v. 1072.
- Estudie** (subst.) : forme pour «étude», «soin». *MetII*, v. 745.
- Estuyer** : ranger, serrer dans un étui. *EpiII*, *lxi*, v. 7; *MetI*, v. 515.
- Eterne** : qui participe de l'éternité, éternel. *MetI*, v. 1314.
- Ethnique** : païen, infidèle. Latin *ethnicus*. *TCEII*, v. 399; *TpsXIV*, *arg*.
- Excommunié** (subst.) : excommunication. *EpiIII*, *lxxxiii*, v. 4.
- Exercite** : armée. *TpsXXIII*, v. 21.
- Exerciter**, s' : s'exercer. *ApI*, *iii*, v. 67.
- Exploicts** : dans *Ep6*, v. 126, équivoque entre «exploits» guerriers et «exploits» d'huissier. Racine reprendra la plaisanterie dans ses *Plaideurs* («Ses rides sur son front imprimaient ses exploits»).
- Facteur** : celui qui compose, qui fait (le poète). Marot a été «facteur» de la reine. *CymI*, v. 81.
- Facture** : style, composition, art; la façon dont un poème est fait; création. *EpiIII*, *lxxiii*, v. 5; *MetI*, v. 158; *VpsXII*, v. 9.
- Fainctise** : tricherie, arrière-pensée, feinte, hypocrisie. *SBP*, v. 231.
- Fais** (subst.) : poids, fardeau, charge, faix. Du latin *fascis*. Voir notre «portefaix». *Ep17*, v. 140.
- Falatieuse** : trompeuse. *Bal*, v. 116.
- Fallace** : mensonge, tromperie, sophisme. Anglais *fallacy*. *TpsXVIII*, v. 4; *VpsXIV*, v. 7; *Rip*, v. 273.
- Fallible** : Susceptible de tromper, d'attendrir. Latin *fallere*. *CoI*, v. 57.
- Famée** : cf. notre «mal famé». Du latin *fama*, réputation, renommée. *EpiI*, *lxxii*, v. 9.
- Famy** : affamé, vorace, glouton. *Enf*, v. 119.
- Favorez** : favoris, protégés. *Ep26*, v. 80.
- Feaulté** : fidélité, loyauté. Latin *fidus*, *fidelitatem*. *VpsXIX*, v. 2.
- Fendace** : crevasse. *MetII*, v. 487.
- Ferir** : frapper. Cf. notre «sans coup férir». *Ep15*, v. 163; *MetII*, v. 520.
- Fest** : le faite, le sommet. *MetI*, v. 568.
- Fevre** : ouvrier, artisan, celui qui fait, qui fabrique. Latin *faber*, *fabrum*. *MetII*, v. 10.
- Fiance** : confiance. Terme à résonance évangélique. *TpsXVII*, v. 4; *VpsI*, v. 5, *VpsIX*, v. 11; *ApI*, *ix4*, v. 13. «Toute ma fiance est en Dieu», s'écrie Pantagruel.

- Fiens** : fiente, rien, néant. Terme souvent utilisé par Marguerite de Navarre dans son *Miroir de l'ame pecheresse*. *SBP*, v. 436.
- Filés** : filets. *VpsI*, v. 12.
- Fillolle** : filleule. *EpiI*, v. 18.
- Flac** : flasque, vide, pendant. *EpiI*, *lxxx*, v. 2.
- Fluantes** : pleines, suppurantes. Latin *fluo*, couler. *TpsXXI*, v. 5.
- Fluster** : jouer de la flûte. *MetII*, v. 1260.
- Fonde** : fronde. *Egl*, v. 26.
- Forbannir** : *MetII*, v. 978.
- Forbannyr** : bannir. *MetI*, v. 1222.
- Fors** : sauf. *Passim*.
- Fors que** : à l'exception de, sauf que, excepté. *EpiIII*, *lxxxvi*, v. 2.
- Foullés** (subst.) : les malheureux, ceux qui sont écrasés par les puissants, foulés aux pieds par eux. *TpsX*, v. 18.
- Fourmage** : ancienne forme de «fromage». *EpiI*, v. 60.
- Fousteau** : hêtre. *Egl*, v. 3.
- Franc** : libre, avec équivoque sur «français». *EpiI*, v. 19.
- Fringué** : argotique pour «baisé», «foutu». Au xv^e siècle, «fringuer» signifie gambader, sauter de joie. D'où le sens sexuel. *Apl*, *i*, v. 262.
- Froisseure** : bris, froissement, peine, courbatures. *MetII*, v. 531.
- Fromys** : anc. forme de fourmis. *Apl*, *vi*, v. 42.
- Fronteau** : bandeau couvrant le front. *MetII*, v. 759.
- Fruition** : possession, jouissance. Latin *fruitio*. *TpsXX*, v. 4; *Rip*, v. 184.
- Fulgente** : latin *fulgeo*, *fulgens*, brillante, éclatante de lumière. *Apl*, *xI*, v. 2.
- Gallast** : imp. du subj. du verbe *galler*, gratter, écorcher, battre. *EpiI*, v. 210.
- Gallée** : navire, nef, galère. *VpsXV*, v. 23.
- Gallique** : gaulois, français. *EpiI*, v. 43.
- Gendarmaille** : terme de mépris, comme le «Merdaille» de Rabelais dans le *Gargantua*. Troupe de gens d'armes transformée en troupe de pillards. *EpiI*, v. 92.
- Geniture** : progéniture, descendance. Du latin *gignere*, *genetrix*, etc. Le terme est aussi chez F. Villon. *EpiI*, v. 17; *EpiI*, v. 1. *Passim*.
- Gente** : noble. *Bal*, v. 190.
- Gorgerin** : partie de l'habit féminin qui recouvre la poitrine. Se dit aussi «gorgiere». Équivoque, ces termes désignant aussi des pièces de l'armure destinées à protéger le cou et le haut des épaules. *EpiI*, *lxxxix*, v. 30; *Apl*, *ii*, v. 27.

- Grevance** : tout ce qui nuit, qui accable, qui cause du tourment, du tort. « Porter grevance » : faire du tort. *Cpc*, v. 81 ; *ApI*, vi, v. 60.
- Grever** : faire souffrir, persécuter, tourmenter ; causer du tort, du dommage. *TpsXXI*, v. 12 ; *VpsI*, v. 113 ; *VpsXIV*, v. 6. Peser, s'alourdir, être comme écrasé sous le poids. *EpI7*, v. 186 ; *MetII*, v. 1503. Voir l'adj. **grief**.
- Grief** (adj.) : grave, pesant. Latin *gravis*, *gravem*. *EpI5*, v. 135 ; *Chd2*, v. 35 ; *MetII*, v. 1099. *Passim*.
- Grief** (subst.) : dommage que l'on subit ; plainte que l'on exprime. Regret, amertume. *MetII*, v. 98.
- Grièvement** : gravement. *Rip*, v. 236.
- Grievent** : troisième personne du pluriel de l'indicatif présent du verbe **grever**. *TpsIII*, v. 1.
- Gringoter** : fredonner, gazouiller. *Epil*, xvi, v. 7.
- Guerdon** : récompense, récompenser. Anc. franç. « guerredon ». *Enf*, v. 319 ; *ApI*, iii, v. 36.
- Guerdonner** : récompenser. *EpIII*, xxx, v. 4 ; *Coil*, v. 69 ; *ApI*, iii, v. 146.
- Guerdonneur** : celui qui attribue le « guerdon », la récompense. *EpI0*, v. 60.
- Guigner** : regarder d'un mauvais œil ; ou : convoiter, dévorer des yeux, faire signe. *MetII*, v. 1434 ; *HLH*, v. 197.
- Guilles** : sans doute équivoque entre « quilles » et « guiles », ruses, tromperies. *Ep29*, v. 86.
- Guinder** : élever, soulever, porter, hausser au moyen d'un cabestan. *VpsI*, v. 28 ; *ApI*, iii, v. 27.
- Haquebute, Hacquebutte** : arquebuse de rempart, montée sur un chevalet. *EpI4*, v. 124 ; *Chd3*, v. 38. **Hacquebutier** : Tireur à l'arquebuse, *Epil*, xlv, v. 7.
- Haulsaires** : sans doute combinaison de « puissants » (élevés) et « malveillants » (faussaires ?). Trad. de *inimicis meis fortissimis*. *VpsI*, v. 45.
- Hayter** : réjouir, plaire, reconforter, guérir. De l'ancien « hait », joie, bonheur. Dans le *Pantagruel*, Panurge échappe aux Turcs et aux chiens qui le poursuivent « gaillard et *dehayt* ». *ApI*, iii, v. 212.
- Herbis** : herbages. *Cpc*, v. 266.
- Heresé** : hérétique. *EpI*, v. 53.
- Herissonner** : se hérissier, faire le hérisson. *MetII*, v. 45.
- Heronniere** : de héron, maigre, décharnée. *EpIII*, lxxiv, v. 3. Une cuisse « heronniere ».

Heur : bonheur. *Ep17*, v. 38 ; *Chd6*, v. 3 ; *MetII*, v. 1186. *Passim*.

Hocqueton : casaque matelassée, faite de coton, et portée par l'archer sous le haubert. *Ep29*, v. 32.

Hoir : héritier. Latin *haeres*, *haeredis*, sous la forme populaire **herem*. *Ep19*, v. 52.

Houppée : ornée de houppes. *DNj*.

Hoyeau : hoyau, sorte de houx à lame biseauté. *Ep18*, v. 116.

Hucher : appeler, convoquer, rassembler. Anc. franç. «huchier», appeler, ameuter. *Ep24*, v. 187 ; *MetI*, v. 653 ; *MetII*, v. 1517 ; *VpsIX*, v. 9.

Hullée : cris, hurlements sauvages. *Enf*, v. 476.

Hypocritique : hypocrite. *SBP*, v. 197.

Icellui, icelle : pronoms démonstratifs, celui, celle. *Passim*.

Il n'affiert : tournure impersonnelle. Il ne convient pas à, il n'appartient pas à, il n'est pas permis à. *Ep1*, v. 63 ; *MetII*, v. 1149. Voir *Afferir*.

Il ne m'en chault : peu m'importe. *Ep15*, v. 44 ; *Ep23*, v. 71. D'un verbe challoir, avoir de l'importance.

Illec, illecques : en cet endroit, là. *Enf*, v. 109 ; *Ep15*, v. 14 ; *MetI*, v. 33, 650, 1372 ; *TpsXXIV*, v. 25. *Passim*.

Illustrer : éclairer, illuminer, faire voir (latinisme). Même sens dans la fameuse *Deffence et illustration* de J. Du Bellay.

Impropere (subst. ou adj.) : reproche, honte, scandale. *Enf*, v. 448 (subst.) ; honteux, scandaleux, *Chd2*, v. 110.

Inculpable (adj.) : latin *inculpabilis*. Sans tache, hors de la faute, du péché ; au-dessus de tout reproche, de tout blâme. *SBP*, v. 432 ; *VpsXXI*, v. 15.

Increper : latin *increpo*. Blâmer, accuser, récuser. *CoIII*, titre.

Infact : infect, affreux, horrible. *Enf*, v. 133.

Infus : latin *infusus*, adjectif utilisé pour exprimer la façon dont la grâce divine prend possession de l'être. Voyez *Delie*, D22 : « Mais comme Lune *infuse* dans mes veines [...] » *SBP*, v. 194.

Insupportant : impatient, incapable de supporter quoi que ce soit. *MetI*, v. 1510.

Intellective : l'intelligence, la compréhension ; ce qui participe de l'intellect. *Bal*, v. 194.

Invention : avec la *dispositio* et l'*elocutio*, l'une des parties constitutives du discours classique (*EpL2*). Pris au sens moderne de nouveauté dans *EpL1*.

Ire : latin *ira*, colère. *MetI*, v. 325, 649 ; *MetII*, v. 1138, 1216 ; *HLH*, v. 228 ; *TpsVI*, v. 7, *IX*, v. 13.

Irées (adj.) : en proie à la colère. *HLH*, v. 525.

Issir, Yssir : sortir (cf. notre moderne « issu », « issue », etc.). Latin *exire*. *EpiI*, viii, v. 6 ; *yssu*, *EpiII*, lxxix, v. 10.

Italique : italien. « Les Itales » : l'Italie. *EpiI*, v. 44.

Jà : déjà. *Passim*.

Jenain : naïf, niais, stupide, cocu. Même sens que « Jehan », « Johan ». Cf. « être gros Jean ». *EpiI*, v. 139. Le terme est chez Villon : « Jenin l'avenu/Va t'en aux estuves [...] » (Rondeau).

Jonchée : litière de paille. *Egl*, v. 116.

Junisse : génisse. *MetI*, v. 1478.

Jus (adv.) : bas, à bas, en terre. *Chd3*, v. 52 ; *MetI*, v. 652. *Passim*.

Labeurre : indicatif présent du verbe labourer, travailler. *TpsXX*, v. 3.

Labilité : latin *labilis*, ce qui échappe, ce qui glisse, qui est transitoire, fragile, sujet à disparaître. *ApiI*, i.

Lacqs : filets tendus pour prendre le gibier, pièges. *Enf*, v. 343 ; *TpsXII*, v. 5 ; *TpsXXI*, v. 12.

Lairrez : futur du verbe laisser, seconde personne du pluriel. *EpiI*, v. 29. *Passim*.

Lasseur : lassitude. *ApiI*, iii, v. 156.

Lassus (adv.) : là haut. *EpiI*, v. 90.

Leans : là-dedans. *TCEII*, v. 256.

Lées : larges. *MetII*, v. 301.

Ligne : lignée, descendance. *VpsXVIII*, v. 3.

lignole : ligneul, fil raidi par la poix. Du latin populaire **linoleum*, dérivé de *linea*, fil, ficelle. *EpiI*, v. 124.

Lincieux : pluriel de « linceul », draps de lit. Du latin *linteolus*, toile de lin. *EpiIII*, vi, v. 21.

Lisiere : terme utilisé en *EpiI*, xlv, v. 22, dans un sens grammatical (« mot de la même famille », « dérivé »).

Lisse : louve dévoratrice (étym. « femelle d'un chien de chasse »). *ItmIV*, v. 87.

Loche : sans doute forme dialectale pour « limace » (parlers de l'ouest). En *CoIVII*, signifie « quelque chose », « rien » (la mer ne respecte rien, ni personne).

Lorgne : coup porté avec rudesse, capable d'éborgner. *EpiI*, v. 193.

Los : louange, réputation, renommée ; ensemble des qualités, des mérites. *Egl*, v. 76. *EpiI*, v. 103. *EpiI*, lxxii, v. 10 ; *EpiIII*, lxxiii, v. 8 (« los & gloire ») ; *TpsXV*, v. 3, *XVII*, v. 3 ; *Cpc*, v. 95, 124.

Loucerve : loup-cervier. *Egl*, v. 236.

Lysse : lice, femelle d'un chien de chasse. Dans *Enf*, v. 205-6, le

terme connote la louve nourricière de la légende romaine, mais aussi la femelle débauchée qui lui a succédé — la « grande Symonne », symbole de la « malice » du monde.

Macule : tache, souillure, imperfection. Latin *macula*. *EpiIII*, xxx, v. 10; *TpsXXII*, v. 7. Adjectif : maculée, *MetI*, v. 451.

Maculer : souiller, tacher. *ApII*, i.

Maille : voyez notre « avoir maille à partir avec quelqu'un », c'est-à-dire se voir contraint de partager une quantité insignifiante; d'où : « avoir affaire à ». La « maille », en anc. franç., est une petite monnaie de cuivre, de la valeur d'un demi-denier. *EpiI*, xx, v. 4. « Ne pas avoir maille », c'est ne rien posséder.

Malt talent : mauvais vouloir, désir de nuire. *MetI*, v. 289; *MetII*, v. 1469.

Mal, Malle (adj.) : mauvaise. *EpiIII*, xlvi, v. 26; *EpiIII*, lxi, v. 3; *TCEIII*, v. 56.

Malencontre : malheur, infortune. *MetII*, v. 1418. Rabelais dira de même qu'il a fait naufrage au « phare de malencontre ».

Malvoysie : vin doux d'origine grecque. *EpiIII*, lxxiii, v. 7.

Mander : au sens latin de faire parvenir un mot à quelqu'un : *Epf*, titre (« mander aux Damoiselles »). Sinon, « commander, demander », etc.

Mansion : habitation, demeure. *ApI*, iii, v. 89.

Mansions : maisons (du ciel); terme d'astrologie. *MetII*, v. 946.

Maquart : terme d'insulte, sans doute emprunté au picard *maquer*, « broyer le chanvre, le lin » à l'aide d'un *maque*. Un « maquart » est une brute, un meurtrier; quelqu'un qui frappe pour écraser, pour meurtrir. Voir aussi l'italien *ammacare*, meurtrir. *EpiI*, v. 23.

Marcher : dans *ApI*, v, signifie « marquer », « blesser ».

Marchez : marquez. Forme dialectale. *Ep28*, v. 23.

Marcz : ancienne mesure de poids. Environ une demi-livre d'or ou d'argent. D'où le mark allemand. *CoIV*, v. 8.

Marry (adj.) : triste, affligé, fâché, désolé. De l'anc. franç. « marir, marisson ». *Ep32*, v. 34; *Chd9*, v. 128; *EpiII*, lxxix, v. 3; *MetII*, v. 1467; *Itm VII*, v. 21.

Matte (adj.) : battue, affligée, marquée par la tristesse. *ApI*, xii, v. 9.

Maujoinct : littéralement « mal joint », sexe de la femme. D'où, chez Rabelais, l'expression « barbier de maujoinct ». *ApI*, x3, v. 14.

Maulmys : littéralement, « mis dans le mal », c'est-à-dire en état de péché. *EpiI*, vi, v. 32.

- Meffaire** : nuire, causer du tort à. *Enf*, v. 264.
- Meilleuré** : part. passé du verbe *meilleurer*, devenir meilleur (latin *melioro*). *EpL4*.
- Melencolier** : engendrer, causer, la mélancolie, la tristesse. *Epil*, *lxxvi*, v. 6.
- Menacer** : dans *Ep5*, v. 60, doit avoir le sens de « envisager », « exprimer l'intention de ».
- Menuir** : diminuer, affaiblir. Cf. notre « amenuiser ». *Bal*, v. 177.
- Mercq** : la marque, le signe. *SBP*, v. 251.
- Meretrix** : courtisane, putain (l'Église de Rome). Latin *meretrix*. *Ep13*, v. 62.
- Meschance** : méchanceté, perversité. *TpsV*, v. 4.
- Meschef** : mésaventure, malheur, infortune, méfait, et leurs conséquences. *MetI*, v. 697; *MetII*, v. 475, 1418; *TpsXXI*, v. 4.
- Mesgnie** : maison, suite, cortège, troupe (anc. franç. « maisnie »). *Enf*, v. 440; *Cpc*, v. 109.
- Mesnager** (subst.) : celui qui gère les affaires domestiques, l'« économie » au sens de gouvernement de la maison. Voyez la plainte de J. Du Bellay dans ses *Regrets* : « J'étais né pour écrire, on me fait *menager*. » *EpilIII*, *xx*, v. 10.
- Mesnie** : maisonnée; l'ensemble de tous ceux qui habitent la maison. Latin **mansionata*. *TCEII*, v. 255.
- Mesprison** : méfait, méprise, erreur. Dérivé de l'anc. franç. « mesprendre », méprendre. *Ep15*, v. 134.
- Mestier** : besoin, nécessité. « Avoir mestier de » : avoir besoin de (*Enf*, v. 67). « J'à n'est mestier » : « Vous n'avez nullement besoin de » (*TCEII*, v. 227).
- Metes** : limites, bornes. Latin *meta*, borne; *meto*, mesurer. *ApI*, *i*, v. 27. « Hors les *metes* de raison », dit Rabelais dans son *Gargantua*.
- Mirer** : regarder, tendre à. *ApII*, *iii*, v. 45.
- Mis au vuyde** : vidé, terminé. *ItmIX*, v. 5.
- Mistre** : mitre, coiffure épiscopale. *Ep14*, v. 96.
- Mitiguer** : latin *mitigo*, *mitigatio* : adoucir. Cf. « mitigé » aujourd'hui (« des sentiments mitigés »). D'où : farder, déguiser, avec le désir de tromper. *Enf*, v. 240.
- Moleste** (adj.) : douloureuse, nuisible, causant du tort à. *VpsXXI*, v. 7; *TpsXII*, arg.
- Moleste** (subst.) : mauvais traitement, vexation, tourment. *MetI*, v. 1324; *MetII*, v. 725.
- Mommerie** : mascarade, parade carnavalesque. *Ep3*, titre; *EpilIII*, *xlvi*, titre.
- Monopoles** : terme emprunté au latin *monopolium*, et qui, au

- xvi^e siècle, a le sens de conspiration, intrigue. Rabelais emploie aussi le terme dans son *Gargantua*, en se référant au même événement historique. *EpiIII*, ix, v. 3.
- Monstier** : monastère. Latin *monasterium*. *TCEII*, v. 228.
- Montjoye** : à l'origine, nom de la colline où, près de Paris, saint Denis connut la joie du martyre. D'où : colline, joie, monceau, tas, abondance, perfection, etc. *Epil*, ix, v. 5.
- Mornifle** : au xvi^e siècle, ce terme désigne un groupe de quatre cartes semblables (région lyonnaise), *CymI*, v. 104.
- Mors** : part. passé du verbe **mordre**, mordu. *Epil*, xliv, v. 10.
- Morse** : part. passé féminin du verbe **mordre** ; mordue. *TpsXVII*, v. 20.
- Mortifere** : porteur de mort ; mortel. *Enf*, v. 137 ; *Ep2I*, v. 23 ; *MetII*, v. 173, 1501. *Passim*.
- Moult** : beaucoup. *VpsVII*, v. 9, *XI*, v. 8. *Passim*.
- Moustier** : couvent, église. *DNj* ; *Ep7*, v. 52. *Passim*.
- Mucer, musser** : cacher, se cacher, se dissimuler, s'abriter. *MetI*, v. 237 ; *Bal*, v. 144 ; *Apl*, xii, v. 5.
- Mulles de bois** : gondoles vénitiennes. *Ep13*, v. 108.
- Mye** : auxiliaire de négation (« Ne... mie »). *Passim*.
- Myner** : épuiser. *Apl*, vi, v. 63.
- Naffles** : nèfles (?). *Ep28*, v. 84.
- Naveau** : navet. *Ep14*, v. 114 ; *Ep24*, v. 248 (« valeur d'un naveau »).
- Navré** : part. passé de **navrer**, blesser. *Chd10*, v. 18 ; *AplII*, ii.
- Nenny** : non. *Ep15*, v. 42.
- Nettier** : nettoyer, se rendre « net ». *Ep2*, v. 2.
- Nice, Nyce** : innocent, inoffensif, niais. Du latin *nescius*, *nescium*, ignorant. *Enf*, v. 268 ; *Ep18*, v. 92, *Passim*.
- Nocher** : batelier. *Ep6*, v. 169. Le batelier des Enfers est Charon.
- Noncer** : annoncer. *TpsIX*, v. 11.
- Nouer** : nager. *MetII*, v. 22 ; *HLH*, v. 3, 11.
- Nourriture** : être la « nourriture » de quelqu'un, c'est dépendre totalement de lui, lui appartenir. Marot est ainsi la *nourriture* du roi, et celui-ci le père nourricier de ses sujets. *Ep6*, v. 208 ; *Ep17*, v. 138 ; *Chd1*, v. 10 ; *MetII*, v. 982. *Passim*.
- Noyse** : dispute, tumulte, débat, querelle. Cf. l'anglais *noise*. *MetI*, v. 44.
- Noysif** : adj. dérivé de subs. *noise*, bruit, tapage, querelle ; bruyant. Même racine que l'anglais *noise*. *Enf*, v. 94 ; v. 182.
- Nuisance** : tourment que l'on subit, persécution. *VpsVI*, v. 2. Voir ci-dessous à *nuisance*.

- Nutrimment** : nourriture. *TpsXXIII*, v. 15.
- Nuysance** : dommage, tort, caractère de ce qui nuit. Anglais *nuisance*. *EpiII*, lx, v. 4; *MetI*, v. 38. *MetII*, v. 968, 1022; *TCEI*, v. 253.
- Nygmance** : nécromantie, du grec *nekros*, mort, et *manteia*, divination. Art d'évoquer les morts et d'obtenir d'eux la connaissance de l'avenir. *Ep6*, v. 139.
- Occire** : tuer. Latin *occidere*. *TCEII*, v. 466.
- Occist** : présent ou passé simple du verbe occire, tuer. *SBP*, v. 319; *EpiI*, lxxiii, v. 3. *Passim*.
- Offendre** : offenser, attaquer. *TpsXVII*, v. 16.
- Oignit** : passé simple du verbe oindre. *HLH*, v. 475.
- Omnipotent** : tout puissant. Latin *omnipotens*. *MetI*, v. 303. Dieu est l'«omnipotent facteur».
- Onc, oncques** : adv., jamais. *Passim*.
- Opiate** : dérivé du latin *opium*, «suc de pavot»; remède, drogue, médecine. *EpiIII*, vi, v. 8.
- Oppresse** : foule, grand nombre. *SBP*, v. 340. Ou, comme en *Ep17*, v. 11, épreuve, difficulté, toute raison de se sentir accablé, opprimé. *VpsIII*, v. 16; *VpsXV*, v. 2.
- Oraison** : prière. *EP10*, v. 4; *Chd8*, v. 8. *Passim*.
- Ord, orde** (adj.) : infect, sale, laid, horrible. Latin *horridum*. *Enf*, v. 11. *Ep6*, v. 11; *EpiI*, xli, v. 3; *MetII*, v. 1398. *TpsXXII*, v. 2. *Passim*.
- Ordouz** : augmentatif de ord, sale, repoussant, horrible. *EpiI*, xvi, v. 16.
- Orendroit** : maintenant, à présent, à ce moment-là. *MetI*, v. 1282, 1426; *TpsXIX*, v. 11. *Passim*.
- Ores** : maintenant. *Ep1*, v. 3; *MetI*, v. 32. *Passim*.
- Ornature** : ornement. *Bal*, v. 190.
- Orroit, ourroit** : conditionnel du verbe oyr, ouïr. *Ep22*, v. 21. *Orras*, futur (*EpiIII*, lxvi, v. 6).
- Orthographe** : terme emprunté par G. Rovinge au *De architectura* de Vitruve. L'«orthographe» est *erecta frontis imago*, «image dressée de la façade métriquement dessinée d'après les plans de l'ouvrage futur»; son élévation. *EpLI*.
- Ost** : armée. *Itm VI*, v. 28.
- Oultrance** : délit, outrage; acte qui se situe *oultre* ce qui est permis. *Ep15*, v. 11; *Chd2*, v. 20.
- Oultrepasse** : se dit d'une personne qui incarne en elle toutes les qualités; d'une personne dont la vertu, la beauté, par leur perfection même, se situent au-delà du dicible. *EpiIII*, xxviii, v. 16; *EpiIV*, xviii, v. 1; *MetII*, v. 10.

- Oultrepasser** : passer outre, dépasser. *MetII*, v. 1329; *TpsXXIV*, v. 9. La devise de Charles Quint était « Plus oultre ».
- Oultrés** : persécutés, tourmentés. *Tps, Ep. lim.*, v. 96.
- Oyr** : entendre (latin *audire*). *EpJ*, v. 4 et 6. *Passim*.
- Paist** : présent du verbe *paistre*, nourrir. Cf. Montaigne, III, 12 : « Tout ce qui plaist ne paist pas ». *SBP*, v. 5. Subst. le *paist*, « la nourriture » : *SBP*, v. 395.
- Pallis** : clôture, palissade. *EpiIII*, *xli*, v. 3.
- Paludz** : marécages, marais. *MetI*, v. 819, 1400; *MetII*, v. 90. Cf. F. Villon : « les infernaux paludz ».
- Papelart** : partisan du pape, papiste, hypocrite. Terme d'insulte cher à Rabelais, synonyme de « cagot » et de « théologien ». *EpiIII*, *vii*, v. 7.
- Parangon** : de l'italien *paragone*, comparaison, modèle; exemple, incarnation parfaite d'un type. *Ep2J*, v. 45.
- Parangonner, se** : se comparer, s'égaliser. *SSPV*, v. 10.
- Parattaindre** : atteindre, toucher. *MetII*, v. 276.
- Parc** : enclos. *Cpc*, v. 133.
- Partir** : séparer, diviser, détacher. *ImXII*, v. 18.
- Passefillon** : coiffure à la mode dans les années où Marot écrit. Voir la Notice du *DNj*.
- Pastis** : herbages, pâturages, prairies. *MetI*, v. 1183; *Egl*, v. 232; *Cpc*, v. 135.
- Patins** : escarpins de dame; souliers d'élégante. *MetII*, v. 1348; *DNj*.
- Pattepellus** : hypocrites, Tartuffes. « Pelu » est la forme ancienne de « poilu ». *ApI*, *i*, v. 184.
- Pavoy** : drapeau, étendard. *TpsVII*, v. 11; *VpsI*, v. 6; *VpsIV*, v. 20.
- Pelauder** : arracher la peau à, étriller. Panurge dit dans le *Tiers Livre* : « J'ai l'impression qu'on me *pelaude* en tentative de Sorbonne. » *Ep24*, v. 244.
- Pendy** : passé simple du verbe *pendre* (anc. franç. « *pendeier* »). Dans *Egl*, v. 150 (« *pendy* la challemye »), chercher sans doute un autre sens (on ne « *pend* » pas sa « *challemye* » quand on veut en jouer). Peut-être une erreur d'imprimerie pour « *vendy* » ou « *rendy* » ?
- Peregrin** : voyageur, vagabond; celui qui erre (latin *peregrinus*). *Cpc*, v. 48.
- Pers** : étoffe de couleur bleue. Cf. la livrée panurgienne du roi Anarche dans *Pantagruel* (« *pers* » et « *vert* », car il avait été « *pervers* »). *DNj*.

Persuasible : qui peut se persuader, susceptible de faire effet.

ApII, i.

Pertuyser : percer, former des « pertuis », des trous. *Egl, v. 81.*

Pestiferes : littéralement « porteurs de peste », pestiférés. *VpsXIII, v. 3.*

Pillé : forme de pillé, écrasé, broyé. *Ep28, v. 128.*

Piteux : pitoyable. *Cpc, v. 6, 24; ItmXI, v. 3.*

Plaid : plaider, procès, plainte en justice. Latin *placitum*, ce qui a été convenu, décidé en justice. *EpIV, xxi, v. 5.*

Plain (subst.) : plaine. *CymI, v. 98; MetI, v. 1183.*

Planté : abondance. *TpsXXIV, v. 28.*

Plevir : garantir, cautionner. De « plege », celui qui se porte garant. *TCEII, v. 261.*

Poignent : troisième personne pluriel de l'indicatif pr. du verbe poindre. *MetI, v. 1004.*

Poindre : piquer. Voir poingt. *Ep22, v. 188; Cbd3, v. 6. Passim.*

Poingt : présent du verbe poindre (piquer, faire souffrir, causer de la douleur, d'où pousser à faire quelque chose). *Ep6, v. 3; Ep12, v. 53; EpiIII, lxxviii, v. 5. Passim.*

Poise : présent de l'indicatif du verbe peser. *Ep17, v. 3; EpiIII, xxxix, v. 9.* Forme qu'on trouve chez Villon (« Saura mon col que mon cul *poise* »).

Poltroniser : italianisme, « parler sagement » (euphémisme). Faire preuve de la plus grande prudence, voire dissimuler sa pensée comme un poltron. *Ep16, v. 58.*

Poppieres : ancien terme pour « paupiettes »; cf. notre « paupières » (?). *EpiIII, vi, v. 13.*

Porteaux : portails, entrées. *MetI, v. 1112; TpsXVIII, v. 7.*

Pource : pour cette raison. *ApI, x4, v. 14.*

Pource que : parce que. *Passim.*

Pourpenser : penser, croire, conjecturer. *MetI, v. 1483.*

Pourpris : jardin, parc, enclos. La version médiévale du *hortus conclusus* latin. C'est le *locus amoenus* du *Roman de la Rose*. *CymI, v. 13; TpsXVI, v. 5; ApI, ix4, v. 6.*

Pourtant : par conséquent, ainsi. *EpL5; Ep13, v. 98. Passim.*

Pousteaulx : poteaux, colonnes. *MetI, v. 1111.*

Preaux : prés, champs. Latin *pratium, pratellum*. *Cbd9, v. 118.*

Prefix : adj. signifiant fixé, déterminé, prévu. *Cbd1, v. 2; TpsXXIV, v. 19.*

Presye : du latin *praeses*, gardien, protecteur, etc. *Ep1, v. 63.*

Preud'homme : honnêteté, prudence, vertu; « gentillesse » au sens propre. *TpsXX, v. 6.*

Prime face (de) : aussitôt, sans hésiter, tout de suite. *SBP*, v. 55.

Prindrent : passé défini du verbe **prendre**. *Passim*.

prinsault, de : tout de suite, immédiatement. De l'anc. franç. «prin sault», premier saut. Voir notre «primesautier». *MetII*, v. 39, 821.

Prinstes : «prîtes», forme du subj. imparfait du verbe **prendre**, seconde personne du pluriel. *EpiII*, *lv*, v. 6.

Prisé : estimé, respecté. *Enf*, v. 114.

Pristine : antérieure, première, originale, primitive. Latin *pristinus*, *pristina*. *Bal*, v. 237.

Probation : du latin *probatio*, signifiant soit période de mise à l'épreuve imposée au novice avant qu'il ne prononce ses vœux, soit démonstration, preuve, argumentation. *Ep7*, v. 112.

Prochas, pourchas : poursuite, approche (terme de chasse). Voyez *Gargantua*, Prologue : «vous convient estre saiges [...] legiers au *prochas*, et hardis à la rencontre». *DNj*; *Ep9*, v. 6. Participe passé **prochassé** : *Ep18*, v. 145, **pourchassé**.

Prochasser : ancienne forme de «pourchasser». Voir **prochas**.

Prolation : action de prononcer, d'émettre des sons; prononciation, d'où langue. *TpsXVI*, v. 3.

Punais, punes : puant, nauséabond. Rabelais parle du «punais» lac de Sorbonne. *Ep24*, v. 90.

Quantons : italien *cantone*, canton. *Ep3*, v. 3.

Quarez : terme utilisé dans les débats des logiciens scolastiques. Latin *quare*, pourquoi. *SBP*, v. 380.

Querelle : plainte (latin *querela*). *Cpc*, v. 134.

Querre : quérir (anc. franç.). *Enf*, v. 396; *Ep29*, v. 163; *MetI*, v. 63. «Je ne quiers pas», *Egl*, v. 231. *TpsXX*, v. 10 et 11. *Passim*.

Rabaster : causer du tapage, heurter, frapper; lutiner. Un «rabast» est en anc. franç. un esprit follet, un lutin. *EpiIII*, *lii*, v. 10.

Rabis (adj.) : enragés, atteints de la rage. *Ep6*, v. 101.

Radouber : réparer, entretenir, couper, tailler. *Egl*, v. 117.

Raiz : rayons. *MetII*, v. 585.

Ramentevoir : rappeler quelque chose à quelqu'un. *EpL4*; *Cpc*, v. 169.

Ramentoy : présent de l'indicatif du verbe **ramentevoir**. *Egl*, v. 88; *Epil*, v. 3; *Ep17*, v. 188.

Ramentu : part. passé du verbe **ramentevoir**, rappelé, évoqué, etc. *Enf*, v. 217.

- Randon** : dans l'expression adverbiale « de grand randon », ou « à randon », signifie rapidement, très vite; du subst. « randon », rapidité, impétuosité. *EpiIII*, vi, v. 5; *MetI*, v. 1391. *Passim*.
- Rane** : grenouille. *Ep24*, v. 91. Avec équivoque sur « marrane », juif converti au catholicisme.
- Ravissante** : qui ravit, qui s'empare de tout ce qui passe à sa portée : (des « loups ravissants »). *Enf*, v. 119 et 455.
- Rebourse** (adj.) : revêche, rébarbative, hostile, rétive. Vieux franç. « rebors », « chiere reborse ». *Enf*, v. 6; *EpiIII*, lxxxii, v. 2.
- Rebouté** : remis, guéri, privé. *Ep15*, v. 17.
- Recipez** : recettes, ordonnances. Le mot existe en anglais. *ItmV*, v. 49.
- Record, records** (subst.) : souvenir. Du latin *recordor*, *recordo*, *recordatio*. Peut aussi signifier, par extension, témoin ou officier de justice. *Ep17*, v. 136; *Cbd7*, v. 9; *EpiIII*, lxxx, v. 6 (avec jeu sur « cordelier »); *CymI*, v. 57.
- recorder, se** : se souvenir. *TpsXXIII*, v. 6; *VpsXVII*, v. 2.
- records, être** : se souvenir de; ou attester, être témoin. « Je suis records » : j'en suis témoin, j'en atteste. *TCEII*, v. 89.
- Recors** (adj.) : du verbe *recorder*, rappeler, se souvenir. « Être recors », c'est se rappeler quelque chose. *Enf*, v. 10; *SBP*, v. 255; *Ep27*, v. 105. *Passim*.
- Recors** (subst.) : le souvenir. *Cpc*, v. 49.
- Recoux** : secouru; part. passé du verbe *recourir*. *TpsIX*, v. 14; *VpsI*, v. 8.
- Recroche** (adj.) : recourbé. crochu. *CoIVIII*, v. 24.
- Rediger** : latin *redigo*, *redigere*, ramener, rapporter, emporter; ou rassembler. *CoII*, v. 13.
- Redondement** : abondance, jaillissement, avec jeu sur « onde ». *MetI*, v. 1132.
- Refect** : en bon état, attirant, sain. Latin *reficio*, *refectus*, restaurer, refaire, rendre à la vie, etc. *EpiI*, lxxix, v. 1.
- Refragant** : odorante, parfumée (latin *fragrans*). *ApII*, i.
- Refraindre** : maîtriser, réfréner, calmer, apaiser. *MetI*, v. 403; *MetII*, v. 175.
- Refreins** : indicatif présent de *refraindre*. *TpsXIX*, v. 9.
- Refulgente** : latin *refulgens*, *refulgeo*, brillante; qui reflète la lumière avec éclat. *ApI*, xi, v. 1.
- Remirer** : regarder, respecter, considérer. *MetI*, v. 761.
- Repetant** : part. présent du verbe *repeter*, reprendre (latin *repeto*). *ApI*, vi, v. 58.
- Resequay** : passé simple du verbe *resequer* (latin *reseco*), enlever, supprimer, couper, retirer, etc. *EpL4*.

- Respir (subst.) : respiration, souffle. *MetII*, v. 1504.
- Resplendeur : splendeur. *VpsVII*, v. 3. Cf. notre «resplendir».
- Retraire, se : se retirer, trouver refuge auprès de. *EpiIII*, xvii, v. 6; *MetII*, v. 144; *TCEIII*, v. 157.
- Revertir : retourner. *ItmXII*, v. 40.
- Revolver : feuilleter, dérouler, examiner. Latin *revolvere*. *MetI*, v. 761.
- Ribaux : débauchés, pillards, paillards. *VpsIX*, v. 40.
- Rogue (adj.) : arrogant. *Ep24*, v. 123.
- Roolle : registre. *Chd2*, v. 143.
- Rostie : tranche de pain grillée au feu. *EpiIII*, lxxix, v. 8.
- Rouveau : le rouvre (?). *Ep18*, v. 134.
- Ruby ballay : pierre précieuse, rubis balais (latin *balascus*). *CymI*, v. 107.
- Sacre : sacré. *SBP*, v. 224; *Ep6*, v. 134; *MetI*, v. 748; *MetII*, v. 372, 756; *Cpc*, v. 144. *Passim*.
- Sagettes : flèches. *VpsVII*, v. 5, *XIII*, v. 5.
- Saillir : sortir. *MetII*, v. 661; *VpsXII*, v. 14.
- Sans sejour : sans repos, interminablement. *MetII*, v. 1468.
- Sarcher : forme dialectale de «chercher». *Ep28*, v. 175.
- Scabeau : escabeau, marchepied. *VpsXVI*, v. 1.
- Secou : part. passé du verbe secorre, secouer. D'où notre «secousse». *VpsI*, v. 91.
- Seez vous : asseyez-vous. Impératif du verbe se seoir. *TCEIII*, v. 25.
- Seillon : forme ancienne de «sillon». *MetI*, v. 242.
- Semondre : reprendre, avertir réprimander. Ou : inviter, convoquer, exciter à. Du latin **submonere*. Cf. l'anglais *to summon*. *EpiII*, xxiv, v. 2.
- Semonne : subj. du verbe semondre. *Bal*, v. 263.
- Semont : part. passé de semondre. *ApII*, i.
- Sequelle : la suite, les fidèles; du latin *sequela*, *sequella*. *Ep5*, v. 34.
- Sequeurent : indic. présent du verbe secorre, secourir. *VpsXV*, v. 12.
- Sequeurer : forme de secourir. *Chd2*, v. 45.
- Sérée : forme ancienne de soirée. *EpiII*, xvii, v. 4; *MetI*, v. 427.
- Servant (subst.) : serviteur. *TpsXVI*, v. 11.
- Si que : de telle sorte que. *Ep6*, v. 119. *Passim*.
- Simulacre, simulachre : copie, image, effigie, représentation, idole. Du latin *simulacrum*. *SBP*, v. 223; *EpiII*, liii, v. 2; *MetI*, v. 747; *MetII*, v. 374.
- Solacieux : qui console, qui charme, qui divertit. *Vps*, ép. lim., v. 33.

- Solasse** : ind. prés. du verbe solacier, se plaire, trouver du plaisir à. *CoïVII*, v. 10.
- sortir, se** : s'orner, s'accompagner, se fournir; cf. notre « assortir ». *ItmXII*, v. 52.
- Sortisse** : subj. prés. du verbe « sortir », tirer au sort; d'où correspondre à, être assorti avec, décider de. *EpiIII*, xv, v. 9.
- Sottie** : folie, sottise. *TpsXXI*, v. 5.
- Soucyée** : troublée, inquiète, soucieuse. *CoïI*, v. 3.
- Souef, souefve** : agréable au goût; doux, plaisant (latin *suavis*). *SBP*, v. 31; *MetI*, v. 211.
- Soulace** : ind. prés. du verbe solacier, soulager, distraire, divertir. Voir l'anglais *to solace*. Dérivé de solas, soulas. *Ep25*, v. 121; *MetI*, v. 1266.
- Soulas** : divertissement, soulagement, plaisir. *MetII*, v. 1309; *TpsIX*, v. 2; *Rip*, v. 207.
- Souldre** : forme ancienne de résoudre, apporter une réponse à. *EpiIII*, xciii, v. 17.
- Souloir** : avoir l'habitude de (latin *soleo*). *Egl*, v. 57; v. 122 (« je souloys »); *Ep17*, v. 118. *Passim*.
- Subit** (adv.) : immédiatement, d'un seul coup, tout de suite. *Ep9*, v. 9; *MetI*, v. 992; *HLH*, v. 431.
- Sublet** : sifflet. De l'anc. franç. « sibler », siffler. Latin *sibilus*, *sibila*. *Enf*, v. 267.
- Sueuse** : couverte de sueur, moite, humide et glissante. *MetII*, v. 382.
- Supernel** (subst.) : l'Éternel. *VpsI*, v. 75.
- Supernel(le)** (adj.) : divin, céleste. *MetI*, v. 157; *MetII*, v. 351; *TpsXX*, v. 17.
- Suyvir** : suivre. *SBP*, v. 264.
- Tabut** : vacarme, tumulte. Rabelais a le verbe *tabuster* (« Ne m'en tabustez plus l'entendement ») : importuner, molester. *Ep24*, v. 245.
- Tandis** (adv.) : pendant ce temps, en même temps. *Ep7*, v. 79; *MetI*, v. 761; *MetII*, v. 703; *HLH*, v. 577; *TpsXXI*, v. 19.
- Tappons** : forme ancienne de tampons. *Ep14*, v. 114.
- Targe** : bouclier. *TpsV*, v. 14; *VpsXIII*, v. 4.
- Tect** : logis, abris (latin *tectum*). *VpsII*, v. 2.
- Tenne** : verbe *tenner*, sans doute créé par Marot d'après « The-not » (*Ep24*, v. 9). Sens argotique de « tanner » (?).
- Termée** : part. passé du verbe *termer*, fixer un terme à, prendre jour, ajourner. *Chd3*, v. 70.
- Testifier** : témoigner. Anglais *to testify*. *Rip*, v. 86.

- Tindrent** : passé défini du verbe tenir. *Passim*.
- Tires** : files, suites, occurrences ; « par diverses tires » : en diverses occasions. *MetI*, v. 1369.
- Tistre** : forme ancienne du verbe tisser, comme tissir. Du latin *texere*, tisser. *Egl*, v. 120 ; *EpiIII*, *xvi*, v. 10 ; *CymI*, v. 80.
- Tollir** : enlever, arracher. Du latin *tollere*.
- Tollu, tollues** : supprimé, anéanti. Part. passé du verbe tollir, enlever, arracher, faire perdre. *EpI7*, v. 63 ; *Apl*, *iii*, v. 22. Ind. prés. *tolt*, *Apl*, *iii*, v. 68.
- Tors** : tordu, pervers. *VpsV*, v. 5. Voyez notre « retors ».
- Tortu** : tordu. *Ep6*, v. 105.
- Tostées** : rôtie, tranche de pain grillée que l'on mangeait en buvant du vin. Anglais *toast*. *TCEI*, v. 240.
- Tourbe** : latin *turba*, foule. *VpsX*, v. 17.
- Tourdions** : contorsions, coups de rein, dans le jeu d'amour. *CymXI*, v. 7.
- Toussir** : forme ancienne de tousser. *EpiIV*, *xix*, v. 5.
- Trac** : trace, piste. Mot qui traduit le latin *via*, la voie, en *TpsI*, v. 1.
- Traditive** : façon de communiquer, de parler, de transmettre. *Bal*, v. 195.
- Translat** : traduction. *EpL5*.
- Transnouer** : traverser à la nage. *Egl*, v. 25 ; *EpI7*, v. 51. *Passim*.
- Treillis** : fenêtre grillagée, ou pourvue de barreaux. *EpiI*, *xlvii*, v. 3.
- Tremeur** : objet qui engendre la crainte et l'effroi. Latin *tremorem*. *TpsXVII*, v. 3.
- Tresapperte** : très évidente, très visible. *MetI*, v. 482.
- Trister** : essayer de causer du tort — de la tristesse — à quelqu'un ; l'accuser, le soupçonner. Latin *tristis*, *tristitia*. *Enf*, v. 349.
- Trouviz** : forme archaïque et populaire de la conjugaison du verbe trouver (« me trouvai »). *Bal*, v. 233.
- Truage** : taxe, péage, tribut. Anc. franç. « treuage », corvée. *Ep7*, v. 63.
- Truffer, se** : se moquer, rire intérieurement, railler. *EpII*, v. 35.
- Utrums** : terme emprunté au jargon de la logique scolastique. Latin médiéval (« style parisien ») *utrum... utrum*, « ou bien... ou bien ». Signe de rationalisme et de positivisme étroits. *SBP*, v. 380.
- Vaguer** : vagabonder, errer, ne pas pouvoir tenir en place. *EpI5*, v. 8. Du latin *vagare*.

- Valetée** : création de Marot d'après « Valet » (*Ep24*, v. 74) : ravalée au rang de valet; obligée d'avoir maille à partir avec un valet.
- Vedel** (adj.) : sot comme un veau. Pour Marot, la « nouvelle place aux Veaux », c'est la Sorbonne. Latin *vitellus*, veau. Rabelais crée dans *Gargantua* le néologisme « vedeau », contamination de « veau » et de « bedeau ».
- Vener** : chasser, poursuivre, persécuter. *HLH*, v. 269.
- Ventance** : vantardise, gloriole. *MetII*, v. 1061.
- Vereconde** : timide, modeste, réservé(e). Latin *verecundia*. *MetI*, v. 954.
- Verjust** : plante qui, « pillée » (pilée, écrasée dans un mortier), sert à faire la sauce verte, si chère à Panurge pour ses vertus aphrodisiaques et médicinales. *Ep28*, v. 128.
- Verm** : ver. *TpsXVII*, v. 6.
- Vernant** : du latin *ver*, *vernus*, printemps, printanier. *ApI*, x1, v. 4.
- Vertu** : signifie généralement chez Marot « amour de Dieu ». Mais dans *Ep27*, v. 4, a le sens de l'italien *virtu*, force, énergie.
- Verty** : part. passé de vertir, traduire, transformer, changer en. Latin *vertere*. *TCEII*, *quatrain limin.*
- Vesprée** : latinisme pour soirée, crépuscule (*vesperum*). *TpsXXIV*, v. 23.
- Vexillaire** : latin *vexillarius*, portenseigne, celui qui occupe la place d'honneur, qui représente les autres. *Rip*, v. 77.
- Viande** : nourriture, tout ce qui sert à vivre, subsistance. Dans *Ep16*, v. 40, morceau dur à avaler.
- Vilotiere** : fille débauchée; « coureuse d'aiguillettes », dirait Rabelais. Subst. formé sur « vile ». *DNj*.
- Vis** : Visage. *MetI*, v. 465, 519; *MetII*, v. 1119.
- Vitupere** : blâme, honte, affront, mépris (latin *vituperare*, *vituperatio*). *Ep12*, v. 23; *DNj*.
- Voise** : subj. du verbe aller. Voir *voyse*. *Cpc*, v. 316.
- Vollées** : envols, envolées. *MetI*, 917.
- Voulsisse** : imp. du subj. du verbe vouloir (« voulusse »). *Ep13*, v. 5.
- Voulsist** : imp. du subj. du verbe vouloir, troisième pers. du singulier (voulût). *Ep29*, v. 177; *SBP*, v. 76.
- Voyement** : en vérité. *ItmIII*, v. 21.
- Voyse, voise** : subj. du verbe aller. *SBP*, v. 55; *Ep3*, v. 22 (« Voysent »); *Ep12*, v. 31; *EpIII*, xxix, v. 9. *Passim*.
- Vueil** : prés. de l'ind. du verbe vouloir. *Ep14*, v. 100. *Passim*.